

27 MAI

**ACATISTUL
SF. MARTURISITOR
IOAN RUSUL
DE LA
PROCOPION**

ACATISTIER-FR



ACATHISTE A NOTRE PERE PARMI LES SAINTS JEAN LE RUSSE

Kondakion 1

Fils de la Russie tu fus soldat dans le siècle* Avant d'être fait prisonnier par les Tartares* Ils te vendirent comme esclave aux Ottomans* Et malgré les tourments tu n'abjurais jamais* Tu restas fidèle au Christ et nous te disons :

Réjouis-toi, Saint Jean le Russe, pur compagnon des martyrs !

Ikos 1

Dès l'enfance tu fus attiré par le Christ* Et tu chéris l'Orthodoxie comme un trésor* Tu fus sage comme le bon roi Salomon* Et tu manifestas très tôt ta sainteté* C'est pourquoi admiratifs nous nous écrivons :

Réjouis-toi, Gardien des Trésors de la Foi

Réjouis-toi, Tabernacle saint de la Grâce

Réjouis-toi, Colonne de l'Orthodoxie

Réjouis-toi, Pilier de la fidélité

Réjouis-toi, Ami de Dieu dès ton enfance

Réjouis-toi, Saint exilé sur notre terre
Réjouis-toi, Saint Jean le Russe, pur compagnon
des martyrs !

Kondakion 2

Disciple aimant attiré par le seul Seigneur* Tu
acceptas ton sort d'esclave sans te plaindre* Et tu
n'abjurais pas la sainte Foi des Pères* Pour éviter
les souffrances et les injures* Elevant ta louange
vers le Créateur : Alléluia !

Ikos 2

Comme le Maître qui se fit homme pour nous* Tu
enduras vexations et tribulations* Disant à tous
ceux qui voulaient te convertir* Que tu préférerais la
mort à l'abjuration* Tu combattis le bon combat et
nous disons :

Réjouis-toi, Modèle de l'obéissance
Réjouis-toi, Fermeté de la Sainte Église
Réjouis-toi, Imitation du Divin Maître
Réjouis-toi, Sacrifice de volonté
Réjouis-toi, Incarnation du pur Amour
Réjouis-toi, Fragrance de la vie en Christ
Réjouis-toi, Saint Jean le Russe, pur compagnon
des martyrs !

Kondakion 3

Par la douceur de ton caractère béni* Le cœur de
pierre de ton maître fut touché* Car il comprit par

ton extrême humilité* Par la ferveur tranquille de
tes convictions* Que tu étais au Christ vers Qui
nous psalmodions : Alléluia !

Ikos 3

Rendant toujours à Dieu ce qui était à Dieu* Ainsi
qu'à César ce qui était à César* Ta vie s'écoula
entre labeur et prière* Le jour sur cette terre et
dans la nuit au Ciel* Admirant ta grande patience
nous disons :

Réjouis-toi, Chemin sûr qui conduit aux Cieux

Réjouis-toi, Pont jeté entre Ciel et terre

Réjouis-toi, Voie des ascètes de l'Église

Réjouis-toi, Borne de compassion de Dieu

Réjouis-toi, Cime du pur amour du Christ

Réjouis-toi, Ombre du Christ dans nos prières

Réjouis-toi, Saint Jean le Russe, pur compagnon
des martyrs !

Kondakion 4

Tu vécu parmi les bêtes de l'écurie* Les
nourrissant et prenant soin de leur bien-être* Et ils
te manifestèrent leur affection* Tu vécu dans la
plus extrême pauvreté* Mais au Ciel tu entendis
les anges chanter : Alléluia !

Ikos 4

Tu menas ta vie dans le jeûne et la prière*
Transformant l'écurie en ermitage saint* Récitant

dans ton cœur les psaumes de David* Elevant ton
âme devant le Dieu Très-Haut* Emerveillés par ta
grande foi nous disons :

Réjouis-toi, Ermitage de chasteté

Réjouis-toi, Chapelle de la continence

Réjouis-toi, Oratoire de tous les dons

Réjouis-toi, Habitation du Saint-Esprit

Réjouis-toi, Tour imprenable de l'ascèse

Réjouis-toi, Parvis de la prière pure

Réjouis-toi, Saint Jean le Russe, pur compagnon
des martyrs !

Kondakion 5

Saint Jean tu demeuras à l'abri du Très-Haut* La
Trinité fit son habitation en toi* Quand bien même
tu étais pris dans l'esclavage* Ton âme avait trouvé
refuge en l'Éternel* Et tu psalmodiais à Son Nom
un éternel : Alléluia !

Ikos 5

Sur la Terre des Vivants tu chantais vers Dieu* Le
Christ est mon Berger de qui aurais-je crainte*
J'étais au profond de l'abîme d'affliction* J'ai crié
vers le Seigneur Il m'a entendu* Devant ton
ardente prière nous clamons :

Réjouis-toi, Liberté des Enfants de Dieu

Réjouis-toi, Élu de la Grâce du Christ

Réjouis-toi, Autel vivant du Saint-Esprit

Réjouis-toi, Ostensoir de simplicité

Réjouis-toi, Ambon de la confiance du Père
Réjouis-toi, Encens fragrant dans le silence
Réjouis-toi, Saint Jean le Russe, pur compagnon
des martyrs !

Kondakion 6

Comme la goutte d'eau qui vainc la pierre dure* Ta
bonté conquiert même le cœur de tes maîtres* Ils
t'offrirent une chambre que tu refusas* Préférant
demeurer dans ton humble réduit* Ou sans cesse
vers Dieu tu faisais retentir : Alléluia !

Ikos 6

Comme Job tu vivais sur la paille souillée* En
butte à la moquerie de tes compagnons* En proie à
leurs insultes et à leurs sarcasmes* Mais le Père
qui te voyait dans le secret* T'attendait parmi les
saints qui chantent vers toi :

Réjouis-toi, Prière montant vers le Ciel
Réjouis-toi, Intercession par Dieu acceptée
Réjouis-toi, Requête orante au Saint Esprit
Réjouis-toi, Supplication devant la Trône
Réjouis-toi, Assurance d'être exaucé
Réjouis-toi, Recours sans faille dans l'épreuve
Réjouis-toi, Saint Jean le Russe, pur compagnon
des martyrs !

Kondakion 7

La prière incessante de tes lèvres pures* Comme un encens d'agréable odeur au Seigneur* Attira sur ton maître de grandes faveurs* Il comprit et proclama qu'il te les devait* Et les Anges dans le Ciel se mirent à dire : Alléluia !

Ikos 7

Bienheureux Jean bienveillant même aux incroyants* Par ta seule prière tu manifestas* La douceur du Royaume et ses bénédictions* Les fidèles de toutes les générations* Se joignent au chœur des saints pour te proclamer :

Réjouis-toi, Qui ne connus nulle frontière

Réjouis-toi, Qui fut amour pour tous les hommes

Réjouis-toi, Qui fis descendre le Royaume

Réjouis-toi, Qui par ta vie montras le Christ

Réjouis-toi, Qui rendis proche Son amour

Réjouis-toi, Qui es refuge des croyants

Réjouis-toi, Saint Jean le Russe, pur compagnon des martyrs !

Kondakion 8

Les simples en esprits sont fervents en espoir* Par la force de ta prière vers le Christ* Tu abolis le temps et l'espace des hommes* Et tu pus accomplir des miracles insignes* Grâce au Dieu pour Qui nous chantons avec ferveur : Alléluia !

Ikos 8

Dieu permit que pour impressionner les impies*
Par l'unique force de ta prière sainte* Tu fasses
parvenir à ton maître éloigné* Une nourriture
terrestre qu'il aimait* Les sots durent se taire et
nous te proclamons :

Réjouis-toi, Thaumatourge très charitable

Réjouis-toi, Échelle de la Pure Grâce

Réjouis-toi, Icône terrestre du Christ

Réjouis-toi, Habitant de l'Éternité

Réjouis-toi, Image de Dieu dans le monde

Réjouis-toi, Écho de l'Amour bienveillant

Réjouis-toi, Saint Jean le Russe, pur compagnon
des martyrs !

Kondakion 9

Tu gardas jusques à la fin l'humilité* Tu fus le bon
serviteur sur terre et au Ciel* Acceptant les
tribulations de cette vie* En vue des réjouissances
de l'Autre Vie* Où des myriades d'hôtes célestes
proclament : Alléluia !

Ikos 9

Le Monde fut émerveillé tout comme nous* Par
l'exemple saint de ta vie de sacrifice* Par la
puissance insigne de ton oraison* Et par la longue
patience de ton exil* Implorant Dieu par tes prières
nous disons :

Réjouis-toi, Rempart dans les tribulations

Réjouis-toi, Bouclier contre le Malin
Réjouis-toi, Havre des exilés sur terre
Réjouis-toi, Port dans les tempêtes du monde
Réjouis-toi, Consolation des affligés
Réjouis-toi, Réconfort de ceux qui sont pieux
Réjouis-toi, Saint Jean le Russe, pur compagnon
des martyrs !

Kondakion 10

Mourir m'est un gain disait l'Apôtre Saint Paul*
Lorsque la maladie s'empara de ton corps* O Saint
tu redoubles ton ascèse de prière* Et dans ton
cœur tu eus grande réjouissance* De rejoindre
enfin le chœur qui chante vers Dieu : Alléluia !

Ikos 10

Elle est précieuse aux yeux du Seigneur* La mort
de ceux qui ont toujours gardé Sa Loi* Voyant
venir le Jour sans Déclin du Royaume* Ton âme
très douce et pure se réjouit* Et les saints dans le
Ciel se mirent à chanter :

Réjouis-toi, Qui combattis le bon combat
Réjouis-toi, Soldat des célestes milices
Réjouis-toi, Gardien des mystères sacrés
Réjouis-toi, Sentinelle aux portes du Temple
Réjouis-toi, Berger des brebis du Seigneur
Réjouis-toi, Prompt intercesseur de nos âmes
Réjouis-toi, Saint Jean le Russe, pur compagnon
des martyrs !

Kondakion 11

Lorsque vint l'heure de ta translation au Ciel* Tu voulus communier aux mystères du Christ* Tu reçus alors la Divine Communion* Cachée dans une pomme par crainte des Turcs* Tu rendis ton âme très pure et nous chantons : Alléluia !

Ikos 11

Tes miracles furent sans nombre après ta mort* Et lorsque les Turcs voulurent brûler ton corps* Tu apparus comme vivant et ils s'enfuirent* Laissant incorrompue la source des miracles* Tu fus digne du martyre et nous te chantons :

Réjouis-toi, Image d'immortalité

Réjouis-toi, Feu ardent dans l'amour du Christ

Réjouis-toi, Rosée céleste pour tes frères

Réjouis-toi, Nuée qui guide vers la Vie

Réjouis-toi, Emblème de l'Eternité

Réjouis-toi, Voix de l'Eglise dans l'exil

Réjouis-toi, Saint Jean le Russe, pur compagnon des martyrs !

Kondakion 12

Lorsque les Grecs durent fuir leur terre bénie* Ils prirent avec eux tes très saintes reliques* Et sur leur presque d'Eubée ils t'emmenèrent* Et tu continuas à faire des miracles* Pour les fidèles qui s'écrient devant le Christ : Alléluia !

Ikos 12

Tu repris ta litanie de bénédictions* Pour tous les fidèles qui venaient avec foi* Demander au Seigneur ta sainte intercession* Et ton nom devint connu dans le monde entier* C'est pourquoi avec tous les fidèles disons :

Réjouis-toi, Qui intercède pour le monde

Réjouis-toi, Vaisseau de la Grâce de Dieu

Réjouis-toi, Canal de Sa miséricorde

Réjouis-toi, Voix qui apaise les exclus

Réjouis-toi, Baume des plaies de notre siècle

Réjouis-toi, Fragrance du salut futur

Réjouis-toi, Saint Jean le Russe, pur compagnon des martyrs !

Kondakion 13

Athlète du Christ à la douceur ineffable* Ta renommée s'étend aux limites du monde* Et par ta sainte intercession ceux qui t'invoquent* Reçoivent du Seigneur grande miséricorde* C'est pourquoi ils s'écrient en chœur avec les saints : Alléluia ! Alléluia ! Alléluia !

(Ce kondakion est lu trois fois)

Acathiste

composé par Claude Lopez-Ginisty

pour la gloire de Dieu

& en l'honneur de Saint Jean le Russe